

# Acentos Massoréticos

Edson de Faria Francisco.  
São Bernardo do Campo, abril de 2008.

## 1. Acentos dos Vinte e Um Livros em Prosa (טעמי כ"א ספרים)

a. Disjuntivos ou <i>Domini</i>	
סִלּוּק ( <i>silluq</i> ), também chamado de סוּף פְּסוּק ( <i>sôp pāsûq</i> ) .....	⋈ <sub>1</sub>
אַתְנַח ( <i>'atnah</i> ) .....	⋈
סִגּוּלְתָא ( <i>səgōltā</i> ) (acento pospositivo) <sup>2</sup> .....	⋈ <sub>2</sub>
שְׁלֵשֶׁלֶת ( <i>šalšelet</i> ) .....	⋈ <sub>3</sub>
זְקָף קָטָן ( <i>zāqēp qātān</i> ) .....	⋈ <sub>4</sub>
זְקָף גָּדוֹל ( <i>zāqēp gādōl</i> ) .....	⋈ <sub>5</sub>
רְבִיעַ ( <i>rəbīa</i> ) .....	⋈ <sub>6</sub>
טִפְחָא ( <i>tipphā</i> ) (antes de <i>'atnah</i> e <i>silluq</i> ) .....	⋈ <sub>7</sub>
זְרְקָא ( <i>zarqā</i> ) (acento pospositivo, antes de <i>segolltā</i> ) .....	⋈ <sub>8</sub>
פַּשְׁטָא ( <i>paštā</i> ) (acento pospositivo) .....	⋈ <sub>9</sub>
פַּשְׁטָא ( <i>paštā</i> ) (repetido quando a sílaba tônica é a penúltima) .....	⋈ <sub>10</sub>
יְתִיב ( <i>yətib</i> ) (acento prepositivo <sup>3</sup> , um substituto para <i>paštā</i> ) .....	⋈ <sub>11</sub>
תְּבִיר ( <i>təbīr</i> ) .....	⋈ <sub>12</sub>
גֵּרֶשׁ ( <i>geres</i> ) ou תֵּרֶס ( <i>teres</i> ) .....	⋈ <sub>13</sub>
גֵּרְשִׁים ( <i>gēršāim</i> ) .....	⋈ <sub>14</sub>
פְּזֵר ( <i>pāzēr</i> ) .....	⋈ <sub>15</sub>
פְּזֵר גָּדוֹל ( <i>pāzēr gādōl</i> ) ou קַרְנֵי-פָּרָה ( <i>qarnê-pārā</i> ) .....	⋈ <sub>16</sub>
תְּלִישָׁא גְדוֹלָה ( <i>təlišā' gədōlā</i> ) (acento prepositivo) .....	⋈ <sub>17</sub>
לְגַרְמִיָּה ( <i>laḡarmêh</i> ) ( <i>munah</i> com <i>paseq</i> ; antes de <i>revia</i> ) .....	⋈ <sub>18</sub>

<sup>1</sup> A letra 'alef (א) é usada aqui apenas como exemplo de como é a posição dos acentos massoréticos nas palavras e expressões da Bíblia Hebraica.

<sup>2</sup> Acento que cai na última sílaba da palavra (palavra oxítone).

<sup>3</sup> Acento que cai na penúltima sílaba da palavra (palavra paroxítone).

<b>b. Conjuntivos ou Servi</b>	
מִנַּח ( <i>munnaḥ</i> ) .....	
מַחְפָּד ( <i>mahpak</i> ) ou מְהוּפָּד ( <i>məhūpāk</i> ) .....	
מֵרְכָא ( <i>mērka</i> ) .....	
מֵרְכָא כְּפוּלָא ( <i>mērka' kəpūlā</i> ) ( <i>merkhá duplicado</i> ) .....	
דַּרְגָּא ( <i>dargā</i> ) .....	
אֲזְלָא ( <i>'azlā</i> ) (com <i>geresh</i> : קְדָמָא [ <i>qadmā</i> ]) .....	
תְּלִישָׁא קְטַנָּה ( <i>təlišā' qəṭannā</i> ) (acento pospositivo) .....	
גַּלְגַּל ( <i>galgal</i> ) ou יָרַח בֶּן יוֹמוֹ ( <i>yārēḥ ben yômô</i> ) .....	
מָאֲיָלָא ( <i>mā'yālā</i> ) .....	

<b>c. Sinais Adicionais</b>	
מְתֵג ( <i>meteg</i> ) .....	
מַקְקֵפ ( <i>maqqēp</i> ) .....	
פָּסֵק ( <i>pāsēq</i> ) .....	

## 2. Acentos dos Três Livros Poéticos: Salmos, Jó e Provérbios (טעמי אמ"ת)

<b>a. Disjuntivos ou Domini</b>	
סְלִיָּק ( <i>sillūq</i> ), também chamado de סוּף פָּסוּק ( <i>sōp pāsūq</i> ) .....	
עוֹלֵה-וַיֹּרֵד ( <i>'oleh-wəyôrēd</i> ) .....	
אַתְנַח ( <i>'atnah</i> ) .....	
רְבִיעַ גְּדוֹל ( <i>rəbīa' gādôl</i> ) .....	
רְבִיעַ מִגְרָשׁ ( <i>rəbīa' muḡrās</i> ) ( <i>revia</i> com <i>gueresh</i> ) .....	
שְׁלֵשֶׁלֶת גְּדוֹלָה ( <i>šalšelet gədôlā</i> ) .....	
צְנוּר ( <i>sinnôr</i> ) ou זְרָקָא ( <i>zarqā</i> ) (acento pospositivo) .....	
רְבִיעַ קָטָן ( <i>rəbīa' qātān</i> ) (utilizado logo após o <i>'oleh we-yored</i> ) .....	
דְּחִי ( <i>dəhī</i> ) ou טִפְפָּה ( <i>tippḥā</i> ) (acento prepositivo) .....	
פְּזֵר ( <i>pāzēr</i> ) .....	
מְהוּפָּד לְגַרְמִיָּה ( <i>məhūpāk ləḡarmēh</i> ) ( <i>mehupakh</i> com <i>paseq</i> ) .....	
אֲזְלָא לְגַרְמִיָּה ( <i>'azlā ləḡarmēh</i> ) ( <i>'azlā</i> com <i>paseq</i> ) .....	

<b>b. Conjuntivos ou Servi</b>	
מְנוּחָ (munnaḥ) .....	מְנוּחָ
מְרֻכָּא (mērkaʾ) .....	מְרֻכָּא
עִלּוּי (‘illûy) .....	עִלּוּי
טְרַחָא (tarḥā) .....	טְרַחָא
גַּלְגַּל (galgal) ou יָרַח בֶּן יוֹמוֹ (yārēḥ ben yômô) .....	גַּלְגַּל
מַחְפָּךְ (maḥpak) ou מַחְפּוּפָּךְ (maḥûpāk) .....	מַחְפָּךְ
אֲזֵלָא (‘azlā) ou קִדְמָא (qadmā) .....	אֲזֵלָא
שְׁלֵשֶׁלֶת קְטַנָּה (šalsēlet qəṭānnā) .....	שְׁלֵשֶׁלֶת קְטַנָּה
צִנּוּרִית (sinnôrît) (antes de merkhá e maḥpakḥ em sílaba aberta) .....	צִנּוּרִית

<b>c. Sinais Adicionais</b>	
מְתֵגַ (meteg) .....	מְתֵגַ
מַקְקֵפַ (maqqēp) .....	מַקְקֵפַ
מַתִּיגָא (matīgā) .....	מַתִּיגָא
פָּסֵקַ (pāsēq) .....	פָּסֵקַ

### Referências Bibliográficas

- DOTAN, Aron. (1972) “Masorah”. In: *Encyclopaedia Judaica*. vol. 16. Jerusalem: Keter, col. 1454-1457.
- FRANCISCO, Edson de F. (2005) *Manual da Bíblia Hebraica: Introdução ao Texto Massorético – Guia Introductório para a Bíblia Hebraica Stuttgartensia*. 2. ed. São Paulo: Vida Nova, p. 191-194.
- GESENIUS, Wilhelm; KAUTZSCH, Emil; COWLEY, Arthur E. (1980) *Gesenius’ Hebrew Grammar*. 2. ed. Oxford: Clarendon Press, p. 59-62.
- HERZOG, Avigdor. (1972) “Masoretic Accents (Musical Rentition)”. In: *Encyclopaedia Judaica*. vol. 11. Jerusalem: Keter, col. 1104.
- JOÜON, Paul; MURAOKA, Takamitsu. (1993) *A Grammar of Biblical Hebrew*. 2 vols. Roma: Pontificium Institutum Biblicum, p. 64-67.
- KERR, Guilherme. (1980) *Gramática Elementar da Língua Hebraica*. 3. ed. Rio de Janeiro: JUERP, p. 93.
- REVELL, Ernest J. (1992) “Masoretic Accents”. In: *The Anchor Bible Dictionary*. vol. 4. New York: Doubleday, p. 595-596.
- ROSS, Allen P. (2005) *Gramática do Hebraico Bíblico para Iniciantes*. São Paulo: Editora Vida, p. 569-571.
- SEOW, Choon-Leong. (1995) *A Grammar for Biblical Hebrew*. Revised Edition. Nashville: Abingdon Press, p. 65.
- WICKES, William. (1881, 1887) *Two Treatises on the Accentuation of the Old Testament: טעמי אמ"ת on Psalms, Proverbs, and Job; טעמי כ"א ספרים on the Twenty-One Prose Books*. Oxford:

Clarendon Press (reimpr. New York: KTAV, 1970, com prólogo de Aron Dotan), p. 12 (primeira parte) e p. 10-11 (segunda parte).

YEIVIN, Israel. (1980) **מבוא למסורה הטברנית** (título em inglês: *Introduction to the Tiberian Masorah*). *Masoretic Studies* 5. Missoula: Scholars Press, p. 167 e 264.

### **Tabelas em Edições da Bíblia Hebraica**

“Table of Accents: Accents for the Twenty-One Prose Books; Accents for the Three Poetical Books (Psalms, Job and Proverbs)”. In: SCHENKER, Adrian et alii (eds.). (2004) **תורה נביאים וכתובים** - *Biblia Hebraica Quinta. Fascicle 18: General Introduction and Megilloth*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft. (edição preparada por Jan de Waard, Piet B. Dirksen, Yohanan A. P. Goldman, Rolf Schäfer e Magne Sæbø), p. XCIX-C.

*Tabula Accentuum*. In: ELLIGER, Karl; RUDOLPH, Wilhelm (eds.). (1997) **תורה נביאים וכתובים** - *Biblia Hebraica Stuttgartensia*. 5. ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

**טעמי המקרא ונגינותיהם**. In: KOREN, Eliahu (ed.). (1996) **תורה נביאים וכתובים**. Jerusalem: Koren, p. 21-23.